



**Межправительственная  
научно-политическая платформа по  
биоразнообразию и экосистемным  
услугам**

Distr.: General  
19 November 2015

Russian  
Original: English

**Пленум Межправительственной научно-политической  
платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам  
Четвертая сессия**

Куала-Лумпур, Малайзия, 22–28 февраля 2016 года  
Пункт 5 h) предварительной повестки дня\*

**Программа работы Платформы: доклад об аналитическом исследовании для  
тематической оценки, касающейся устойчивого использования биоразнообразия**

**Аналитическое исследование для тематической оценки  
устойчивого использования биоразнообразия (результат 3 b) iii))**

**Записка секретариата**

**I. Введение**

1. На своей третьей сессии в решении МПБЭУ-3/1 о программе работы на период 2014-2018 годов Пленум Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам одобрил начало проведения аналитического исследования, с использованием в первую очередь виртуальных подходов, для тематической оценки устойчивого использования и сохранения биоразнообразия, а также укрепления потенциала и инструментов для рассмотрения Пленумом на его четвертой сессии. Во исполнение этого решения Многодисциплинарная группа экспертов, на основе веб-консультации с открытым доступом, или электронной конференции, проведенной с 7 по 25 сентября 2015 года, подготовила доклад об аналитическом исследовании. Настоящая записка представляет собой доклад об аналитическом исследовании. Дополнительная информация об электронной конференции изложена в записке секретариата о процессе аналитического исследования для тематической оценки инвазивных чужеродных видов и устойчивого использования биоразнообразия (IPBES/4/INF/12).

**II. Сфера охвата, обоснование, целесообразность и  
предположения**

**A. Сфера охвата**

2. Цель предлагаемой тематической оценки заключается в том, чтобы оценить различные подходы к устойчивому использованию диких видов и укрепить соответствующий потенциал и инструменты в соответствии с целями Платформы. Использование человеком диких видов представляет собой одну из основных причин изменений биоразнообразия и влечет за собой последствия для природных благ для людей и качества жизни. В рамках этой оценки основное внимание уделяется такой практике и мерам в отношении использования диких видов, которые повышают устойчивость. В связи с этим, в ней применяется комплексный подход, в соответствии с которым признается неразрывное единство природы и человеческой культуры. В ходе оценки изучается ряд режимов, практик и подходов к управлению, направленных на стимулирование устойчивого использования диких видов и применяющих как современные технологии, так и знания и методы коренного и местного населения, различные модели

\* IPBES/4/1.

устойчивого управления ресурсами и устойчивого промысла, землепользование, гендерно обусловленные роли и виды использования, а также анализируются их последствия для решений и политики государств. Эта оценка соответствует Стратегической цели А (целевые показатели 3 и 4) и Стратегической цели В (целевые показатели 6 и 7) Стратегического плана по биоразнообразию на 2011-2020 годы, который направлен на сокращение прямой нагрузки на биоразнообразие и стимулирование его устойчивого использования.

3. Оценка ориентирована на поиск конкретных решений и рассматривает устойчивое использование как способ удовлетворения потребностей нынешнего и будущих поколений. Согласно Конвенции о биологическом разнообразии, устойчивое использование означает здесь «использование компонентов биологического разнообразия таким образом и такими темпами, которые не приводят в долгосрочной перспективе к истощению биологического разнообразия, тем самым сохраняя его способность удовлетворять потребности нынешнего и будущих поколений и отвечать их чаяниям» (статья 2). Таким образом, устойчивое использование также является эффективным инструментом достижения Целей в области устойчивого развития.

4. В докладе будет дана оценка имеющихся знаний с учетом примеров и передовой практики на региональном и глобальном уровнях. Доклад следует понимать в контексте региональных и глобальной оценок Платформы, с которыми будет увязана оценка и где будут рассмотрены многочисленные аспекты устойчивого использования. В связи с этим, а также ввиду необходимости в дополнительном уточнении весьма обширной темы устойчивого использования биоразнообразия и с учетом финансовых и временных ограничений программы работы Платформы на период 2014–2018 годов, и в частности результата 3 b) iii), было отобрано ограниченное число категорий использования диких видов, которые присутствуют во всех регионах. Эти категории охватывают устойчивый промысел, использование и торговлю дикими видами для следующих видов применения:

- a) обеспечение продовольствием и лекарственными препаратами, включая средства гигиены;
- b) обеспечение сырьевыми материалами, включая ценные породы древесины и энергоснабжение;
- c) обеспечение материалами для декоративных целей, включая трофейную охоту, торговлю шкурами и волокном, а также торговлю домашними животными.

5. Указанные направления затрагивают важные вопросы, связанные с биоразнообразием, и актуальны для самых разных масштабов и областей, таких как дикие виды морских, пресноводных и наземных экосистем.

## **В. Географический охват оценки**

6. Оценка будет носить глобальный характер, охватывая устойчивое использование биоразнообразия в морских, пресноводных и наземных экосистемах в четырех регионах, одобренных для проведения региональных оценок Платформы.

## **С. Обоснование**

7. Устойчивое использование биоразнообразия способствует его сохранению и поддержанию экосистемных услуг, открывая при этом возможности для социально-экономического развития. Содействие устойчивому использованию биоразнообразия означает борьбу с такими угрозами, как чрезмерная эксплуатация исчезающих диких видов. Выгоды, достигаемые благодаря устойчивому разнообразию, реализуются на местном, национальном, региональном и международном уровнях.

8. Осведомленность о значимости диких видов (экологический, экономический, социальный и культурный аспекты), о факторах, способствующих их использованию, и наборе инструментов политики и систем управления, считается существенно важной для разработки подходов к устойчивому использованию биоразнообразия.

## **Д. Целесообразность**

9. Благодаря использованию различных источников знаний, включая знания коренного и местного населения, оценка внесет вклад в разработку, стимулирование и внедрение подходов к устойчивому использованию биоразнообразия, позволит выявить пробелы в знаниях и раскроет возможности для совершенствования. Она также будет способствовать разработке инструментов поддержки политики и стратегий, укреплению схем устойчивого управления,

поможет обеспечивать соблюдение и выполнение соответствующих мер, а также будет содействовать удовлетворению потребностей в создании потенциала.

10. Особый интерес представляет работа по линии Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), и Конвенции о биологическом разнообразии, так как цель СИТЕС заключается в обеспечении того, чтобы международная торговля особями диких животных и растений не угрожала их выживанию. Кроме того, устойчивое использование биоразнообразия является второй целью Конвенции о биологическом разнообразии и прямо упоминается в Айтинских целевых показателях в области биоразнообразия 3, 4, 6, 7 и 18 Стратегического плана по биоразнообразию на 2011-2020 годы.

## **Е. Предположения**

11. Предлагаемая оценка будет основана на имеющейся научной литературе и национальных оценках и будет опираться на работу существующих учреждений и сетей (см. раздел V ниже о соответствующих заинтересованных сторонах и инициативах). Экспертная группа оценки, в состав которой войдут как мужчины, так и женщины, имеющие различные навыки и глобальный охват, также сможет опираться в своей работе на перечень опубликованной и внеиздательской литературы, а также замечания, полученные в ходе проведения процесса аналитического исследования. Ко всем выводам будут применены доверительные границы согласно руководству Платформы по оценкам.

12. Экспертная группа также попытается оценить положение дел с устойчивым использованием на региональном уровне путем построения синергических связей с системами знаний коренного и местного населения, поскольку местные сообщества фермеров, охотников, рыбаков и другие местные государственные должностные лица и эксперты могут обладать необходимыми знаниями об истории, путях распространения, изменении воздействия и эффективности усилий по достижению устойчивого использования биоразнообразия. На этом этапе она будет опираться на подходы и процедуры работы со знаниями коренного и местного населения, изложенные в руководстве Платформы по оценкам.

13. В состав экспертной группы оценки войдут два сопредседателя, 50 авторов и 10 редакторов-рецензентов, которые будут отобраны в соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов Платформы в ответ на призыв о выдвижении кандидатур после одобрения Пленумом доклада об аналитическом исследовании. Поддержку группе будет оказывать группа технической поддержки, эквивалентная одной полной штатной единице категории специалистов.

14. В соответствии с просьбой Пленума, высказанной на его третьей сессии, Группа, в консультации с Бюро, разработала скоординированный подход для региональных и субрегиональных оценок и тематических оценок. В соответствии с этим подходом к работе над каждой из четырех региональных оценок было подключено десять авторов, обладающих экспертным потенциалом в области устойчивого использования. Эти 40 экспертов внесут свой вклад в региональные оценки и, в виртуальной форме, в тематическую оценку устойчивого использования. Кроме того, двое из десяти экспертов в области устойчивого использования от каждой из региональных оценок будут полностью заняты в качестве ведущих авторов в экспертной группе для оценки устойчивого использования в целях обеспечения полной согласованности всех оценок, касающихся работы в области устойчивого использования.

## **III. Тезисное содержание глав**

15. Тематическая оценка будет состоять из технического доклада в пяти главах и резюме для директивных органов, в котором будут изложены ключевые идеи этих глав.

16. В **главе 1** будет введено понятие устойчивого использования. В ней будет дана критическая оценка принципов устойчивого использования, включая признанные стандарты в области устойчивого использования биоразнообразия, принцип предосторожности, важность устойчивого использования для местных общин и обеспечения средств к существованию, значение устойчивого использования биоразнообразия для национальных экономик, вклад устойчивого промысла диких видов в сохранение сред обитания и биоразнообразия и синергические связи с конвенциями в области биоразнообразия, специализированными учреждениями и другими заинтересованными сторонами. В ней также будет дано определение того, что следует понимать под «дикими видами» и их устойчивым промыслом, использованием и торговлей. Принятие мер в отношении устойчивого использования требует понимания взаимодействия и связей между историческим процессом и политическими и экономическими решениями. В этой главе будут рассмотрены два важнейших аспекта биоразнообразия и

устойчивого использования: справедливость по отношению к разным поколениям и в рамках одного поколения. Аддис-Абебские принципы и руководящие указания по устойчивому использованию биоразнообразия Конвенции о биологическом разнообразии принимаются в качестве существенно важной отправной точки. Далее в этой главе будут названы показатели, которые будут использоваться для оценки, а также будет приведено тезисное содержание доклада об оценке, выстроенное вокруг трех широких категорий потребления при использовании диких видов для получения продовольствия и лекарств, сырья и украшений.

17. В главах 2, 3 и 4 в порядке, определенном концептуальной основой Платформы, будет рассмотрен вопрос об эффективности устойчивого промысла, использования и торговли дикими видами в рамках каждой из трех категорий потребления (продовольствие и лекарства, сырьевые материалы и украшения). Основное внимание в главах уделяется оценке практики, норм, систем управления, инструментов политики, средств поддержки принятия решений и методик устойчивого промысла, использования и торговли дикими видами. В них будут рассмотрены различные модели управления, которые действуют и уже действовали в отношении диких видов, начиная от коренных, традиционных и местных обычаев и практики, применяемых в относительно небольшом масштабе, и заканчивая более крупномасштабными, промышленно интенсивными и ориентированными на получение коммерческой выгоды подходами к управлению, а также весь спектр торговых режимов, от местных до международных. В контексте трех категорий использования в этих главах будет рассмотрено значение диких видов для благополучия человека, от коммерческого промысла до промысла в личных целях, и включая морские и сухопутные виды. В этой главе будут оценены выгоды, получаемые от диких видов, последствия использования диких видов для природы, самих экосистем и их функционирования, эффективность/успешность инициатив/примеров устойчивого использования и движущие факторы (косвенные и прямые), регулирующие изменения в таком использовании. Затем в главах будет проведен анализ тенденций и возможных сценариев будущего использования диких видов и их последствий с целью обеспечения объективного учета экологических, коммерческих и социальных факторов, оказывающих влияние на положительное или негативное воздействие промысла и торговли на дикую популяцию и их среду обитания, экосистемные услуги и другие социально-экономические и культурные ценности. Каждая из трех глав будет посвящена разным аспектам, как указано ниже:

а) **глава 2** будет посвящена обеспечению продовольствием и лекарственными препаратами, включая промысел морских видов, охоту на наземных позвоночных в личных целях, например на дичь, и использование диких видов в сельскохозяйственных целях. Кроме того, в ней также будут описаны различные аспекты диких видов, включая способы использования растений, животных и грибов в лечебных, лекарственных и гигиенических целях, а также будут рассмотрены такие вопросы, как биоразработки и биопиратство;

б) **глава 3** будет посвящена обеспечению сырьем, включая заготовку (коммерческую или в личных целях) лесоматериалов и ценных пород древесины, древесного волокна и других недревесных лесных продуктов, используемых в качестве непродовольственных сырьевых материалов, таких как материалы для строительства и энергоснабжения и корм для домашнего скота;

в) в **главе 4** основное внимание будет уделено вопросам использования диких видов для декоративных, культурных и развлекательных целей, включая трофейную охоту, добычу шкур, меха, перьев, волокон, слоновой кости и кораллов и торговлю ими, а также добычу и торговлю живыми домашними животными и комнатными растениями, такими как экзотические виды рыб, птиц и орхидей.

18. В **главе 5** будут сведены вместе и обобщены выводы и уроки, извлеченные из трех предыдущих глав, и представлены дальнейшие возможности для устойчивого использования, включая сводную информацию об инструментах поддержки политики и руководящих принципах управления (например, передовой практике, процедурах и процессах планирования) в отношении устойчивого использования. Будет сделан особый упор на участие заинтересованных сторон в деле создания потенциала и накопления знаний, включая существующие знания коренного и местного населения.

#### IV. Показатели, параметры и наборы данных

19. В ходе оценки будет рассмотрено применение и эффективность существующих показателей для оценки устойчивого использования, таких как, например, показатели,

созданные Партнерством по разработке показателей в области биоразнообразия, и будут исследованы другие возможные показатели, которые можно было бы использовать.

20. В ходе оценки будет изучено наличие данных, с учетом того, что процесс аналитического исследования показал, что такие данные, скорее всего, будут весьма разрозненными в глобальном отношении. Данные, отобранные для использования в ходе оценки, должны поддаваться разукрупнению по соответствующим переменным, таким как окружающая среда/система, таксоны, уровень дохода, стандарты в области здравоохранения и равноценность.

21. Следует рассматривать как официальные научные методы, так и системы знаний коренного и местного населения, включая большой массив научных исследований, задокументированных во всех регионах мира, где содержится информация о множестве разнообразных методов практики устойчивого использования и систем управления на общинном уровне, разработанных коренными народами и местными общинами для сохранения биоразнообразия. Усилия по мониторингу на основе широкого участия местного населения позволили увеличить объем информации, доступной для оценок, особенно оценок, фиксирующих потребление ресурсов. Важно указать пробелы и определить необходимые усилия для получения наборов данных, отсутствующих в настоящее время в связи с недоступностью формата или из-за расходов. Таким образом, для разработки, интеграции и развертывания инфраструктуры для мониторинга и оценки экосистемных услуг требуются базы данных с открытым доступом и виртуальные институты для обмена данными и проведения их анализа.

## **V. Соответствующие заинтересованные стороны и инициативы**

22. Соблюдение основных принципов проведения успешных оценок (актуальность, достоверность и обоснованность) наилучшим образом обеспечивается за счет стратегического и эффективного участия в процессе оценки заинтересованных сторон. Наличие широкого круга заинтересованных сторон, принимающих участие в интерактивном процессе, основанном на диалоге и взаимности, может стимулировать обмен знаниями и информацией, и позволять разным группам выражать свои мнения и интересы по целому ряду вопросов.

23. К числу соответствующих заинтересованных сторон и инициатив относятся многосторонние природоохранные соглашения, программы Организации Объединенных Наций, международные комиссии и национальные правительства, научные консультативные группы, научные организации, сети, программы, научно-исследовательские центры и специализированные организации, работа которых направлена на поддержку процессов управления.

24. Все большее число межправительственных механизмов на региональном уровне играют важные роли в деле объединения науки и политики в области биоразнообразия и экосистемного управления. В число соответствующих заинтересованных сторон также входят организации гражданского общества, представители предпринимательского сектора и неправительственные организации, признанные и действующие на международном уровне, а также коренные народы и местные общины, включая носителей традиционных знаний и землевладельцев.

25. Кроме того, коренные народы и местные общины учредили собственные форумы и платформы, и существуют сети, заинтересованные в поддержке работы целевых групп Платформы по знаниям коренного и местного населения, созданию потенциала и управлению знаниями и данными.

## **VI. Создание потенциала**

26. Что касается мероприятий по созданию потенциала в контексте Платформы, то перечень приоритетных потребностей в области создания потенциала, одобренный Пленумом на его третьей сессии, будет использоваться в предлагаемой оценке устойчивого использования, которая будет, в частности, включать программу стипендий, позволяющую молодым исследователям принимать участие в оценке, а также программы обучения и обмена, разработка которых ведется в настоящее время целевой группой по вопросам создания потенциала.

27. Платформа могла бы внести существенный вклад в разработку подходов к устойчивому использованию за счет укрепления человеческого капитала и институциональной инфраструктуры. Потенциалы разных стран значительно разнятся. Усилия по разработке устойчивых подходов принесут успех, только при условии их согласования государственными учреждениями всех стран и получении от них поддержки. Платформа могла бы способствовать

разработке модели управления и созданию потенциала, которые объединяли бы всех заинтересованных сторон и все эти факторы, в том числе аспекты регулирования устойчивости на основе предпринимательства, корпоративной социальной ответственности и социального предпринимательства.

28. Создание потенциала будет направлено на улучшение человеческого, организационного и технического потенциала в долгосрочной перспективе для обеспечения продуманного и эффективного выполнения и использования оценок, для разработки и применения инструментов и методик поддержки политики и для улучшения доступа к необходимым данным, информации и знаниям, а также системам знаний коренного и местного населения. Этот процесс будет опираться на оценку и будет направлен на совершенствование научно-политического взаимодействия. Важным навыком может являться экспертный опыт в области разработки планов устойчивого управления.

29. В ходе оценки будут выявлены пробелы в научных знаниях и других навыках, препятствующие разработке подходов к устойчивому использованию, таких как таксономия, активное гибкое управление, структурированное принятие решений, экологические нормы и практика, культурные ресурсы, систематическое планирование природоохранной деятельности и связанная с этим инфраструктура.

## VII. Процесс и график

30. Ниже излагается предлагаемый процесс и график подготовки доклада об оценке, включая мероприятия, основные этапы и институциональные механизмы:

<i>Дата</i>	<i>Действия и институциональные механизмы</i>
2016 год	
Первый квартал	На своей четвертой сессии Пленум одобряет проведение тематической оценки устойчивого использования и сохранения биоразнообразия, просит направлять предложения о технической поддержке в натуральной форме для этой оценки и поручает секретариату, в консультации с Бюро, создать необходимые институциональные механизмы с целью обеспечения технической поддержки  Председатель через секретариат обращается к правительствам и другим заинтересованным сторонам с просьбой представить кандидатуры экспертов
Второй квартал	Секретариат составляет списки кандидатур  Группой выбираются сопредседатели оценки, ведущие авторы-координаторы, ведущие авторы и редакторы-рецензенты с применением одобренных критериев отбора, изложенных в решении МПБЭУ-2/3 (IPBES/2/17, приложение)  Совещание Руководящего комитета (сопредседатели, руководитель группы технической поддержки и члены Многодисциплинарной группы экспертов/Бюро) для отбора кандидатов в группу экспертов и распределения соответствующих ролей (ведущие авторы-координаторы, ведущие авторы и редакторы-рецензенты)  Установление контактов с выбранными кандидатами, заполнение вакансий, окончательная подготовка списков сопредседателей, авторов и редакторов-рецензентов
Второй квартал/начало третьего квартала	Первое совещание авторов в составе 57 участников: сопредседатели, ведущие авторы-координаторы и ведущие авторы, 8 экспертов по связи, участвующих в региональных оценках (по 2 эксперта для каждой из 4 региональных оценок), члены Группы/Бюро
Четвертый квартал	Проекты глав нулевого порядка подготовлены и направляются в секретариат (подразделение технической поддержки)
2017 год	
Первый квартал	Первые проекты глав подготовлены и направляются в секретариат (группа технической поддержки)  Объединение глав в проект первого порядка (шесть недель)

<i>Дата</i>	<i>Действия и институциональные механизмы</i>
Второй квартал	Первые проекты объединенных региональных и субрегиональных оценок устойчивого использования и сохранения биоразнообразия направляются экспертам на рецензирование (шесть недель, июнь/июль) Замечания рецензентов сводятся секретариатом/подразделением технической поддержки для первого проекта, который направляется авторам (две недели)
Начало третьего квартала	Второе совещание авторов (35 участников, включая 8 экспертов по связи, занятых в региональных оценках, Группу/Бюро, сопредседателей, ведущих авторов-координаторов и редакторов-рецензентов)
Третий квартал	Подготовлены вторые проекты глав и первый проект резюме для директивных органов (пять-шесть месяцев)
2018 год	
Первый квартал	Второй проект оценки и первый проект резюме для директивных органов направляются правительствам и экспертам на рецензирование (два месяца)
Первый квартал	Компиляция замечаний рецензентов для второго проекта оценки и первого проекта резюме для директивных органов направляется авторам (две недели)
Второй квартал/начало третьего квартала	Третье совещание авторов в составе 67 участников: сопредседатели, ведущие авторы-координаторы, ведущие авторы, редакторы-рецензенты и члены Группы/Бюро
Третий/четвертый квартал	Последние изменения текста оценки и резюме для директивных органов (шесть месяцев)
2019 год	
Первый квартал	Письменный перевод резюме для директивных органов на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций
Первый квартал	Представление оценки, включая переведенное резюме для директивных органов, правительствам для заключительного рассмотрения перед Пленумом (шесть недель)
Первый квартал	Заключительные замечания правительств в отношении резюме для директивных органов с целью их рассмотрения авторами до седьмой сессии Пленума
Май (Будет подтверждено)	На своей седьмой сессии Пленум одобряет резюме для директивных органов и принимает технический доклад

## VIII. Смета расходов

31. В таблице ниже приводится смета расходов на проведение оценки и подготовку доклада об оценке:

<i>Год</i>	<i>Статья расходов</i>	<i>Предположения</i>	<i>Сметные расходы (в долл. США)</i>
2016 год	Совещание сопредседателей и секретариата/группы технической поддержки	Расходы на проведение совещания (1/2 недели, пять участников, в Бонне)	0
		Путевые расходы и выплата суточных (3 x 3750 долл. США)	11 250
	Первое совещание авторов (участники: сопредседатели, ведущие авторы-координаторы, ведущие авторы, эксперты по связи и Группа/Бюро)	Стоимость проведения (в размере 75 процентов, оставшиеся 25 процентов предоставляются в натуральной форме); 56 участников	18 750
		Путевые расходы и суточные (42 x 3750 долл. США)	157 500
Техническая поддержка	Одна должность категории	75 000	

<i>Год</i>	<i>Статья расходов</i>	<i>Предположения</i>	<i>Сметные расходы (в долл. США)</i>
		специалистов – эквивалент полной штатной единицы (50% в натуральной форме)	
2017 год	Второе совещание авторов (участники: сопредседатели, ведущие авторы-координаторы, редакторы-рецензенты, эксперты по связи, Группа/Бюро)	Стоимость проведения (в размере 75 процентов, оставшиеся 25 процентов предоставляются в натуральной форме); 38 участников	7 500
	Техническая поддержка	Путевые расходы и суточные (30 x 3750 долл. США)	112 500
		Одна должность категории специалистов – эквивалент полной штатной единицы (50% в натуральной форме)	75 000
2018 год	Третье совещание авторов (участники: сопредседатели, ведущие авторы-координаторы, ведущие авторы, эксперты по связи, редакторы-рецензенты и Группа/Бюро)	Стоимость проведения (в размере 75 процентов, оставшиеся 25 процентов предоставляются в натуральной форме); 67 участников	18 750
	Техническая поддержка	Путевые расходы и суточные (51 x 3750 долл. США)	191 250
		Одна должность категории специалистов – эквивалент полной штатной единицы (50% в натуральной форме)	75 000
	Распространение и пропагандистская деятельность		117 000
2019 год	Участие в седьмой сессии Пленума 12 экспертов, включая сопредседателей и нескольких ведущих авторов-координаторов и ведущих авторов	Путевые расходы и суточные (9 x 3750 долл. США)	33 750
	Техническая поддержка	Одна должность категории специалистов – эквивалент полной штатной единицы в течение пяти месяцев (50% в натуральной форме)	31 250
<b>Всего</b>			<b>924 500</b>